

# SALE

## Bis zu Fr. 4000.- Extrarabatt



**Wagon R\* 1.3 GL**  
Fr. 13 990.-\*



**Liana 1.6 GL Top 4x4**  
Fr. 22 990.-\*



**Grand Vitara 2.0 Wagon Top**  
Fr. 28 990.-\*



**Ignis 1.5 Sport**  
Fr. 18 990.-\*



**Jimny Wagon 1.3 JLX**  
Fr. 19 990.-\*



**Grand Vitara XL-7 2.7 V6 Wagon LE (7 Plätze)** Fr. 40 990.-\*  
**Grand Vitara XL-7 2.7 V6 Wagon (5 Plätze)** Fr. 32 990.-\*

**Jetzt profitieren beim Suzuki-Vertreter.**  
 Importeur: Suzuki Schweiz AG, Dietlikon, [www.suzuki.ch](http://www.suzuki.ch) Nur solange Vorrat, gültig bis 30.6.2004.

\*Extrarabatt bereits abgezogen: Wagon R\* 1.3 GL Fr. 2000.-, Ignis 1.5 Sport Fr. 1000.-, Liana 1.6 GL Top 4x4 Fr. 3000.-, Jimny Wagon 1.3 JLX Fr. 2000.-, Grand Vitara 2.0 Wagon Top Fr. 2000.-, Grand Vitara XL-7 2.7 V6 Wagon LE (7 Plätze) Fr. 4000.-, Grand Vitara XL-7 2.7 V6 Wagon (5 Plätze) Fr. 2000.-

**REGIONAL-VERTRETER:** Bucho: Garage Jakob Müntener AG, Tel. 081 756 69 22, Chur: Alcadis Kalchbühl, Tel. 081 258 47 47,  
 Oberriet: Ost-Garage AG, Tel. 071 761 21 13

S13043 3-14 01

**ALLES AUSSER GEWÖHNLICH** 

## Dividendenzahlung

der VP Bank AG, Vaduz

Die 41. Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unserer Bank vom 30. April 2004 hat folgende Dividendenausschüttung beschlossen:


<b>Namenaktie Valoren Nr. 1.073.759</b>	
Dividende je Aktie	CHF 0.50
/ . 4 % Couponsteuer	CHF 0.02
auszahlbar gegen Coupon Nr. 4	CHF 0.48


<b>Inhaberaktie Valoren Nr. 1.073.721</b>	
Dividende je Aktie	CHF 5.00
/ . 4 % Couponsteuer	CHF 0.20
auszahlbar gegen Coupon Nr. 4	CHF 4.80

Einlösung ab Mittwoch, 5. Mai 2004 gegen Vorweisung der entsprechenden Coupons bei unserer Bank.

Vaduz, 30. April 2004



FL-9490 Vaduz · Aulestrasse 6 · Liechtenstein  
[www.vpbank.com](http://www.vpbank.com)



GEMEINDE RUGGELL

## Vergabebekanntmachung

(Öffentliche Ausschreibung)

Gemäss Gesetz vom 19. Juni 1998 über die Vergabe öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge unterhalb der Schwellenwerte werden folgende Arbeiten ausgeschrieben:

**Auftraggeber:** Gemeinde Ruggell, Poststrasse 222, 9491 Ruggell  
 Liechtensteinische Kraftwerke, Im alten Riet 17, 9494 Schaan  
 Liechtensteinische Gasversorgung, Im Rietacker 4, 9494 Schaan  
 Wasserversorgung Licht, Unterland, Industriestrasse 36, 9487 Bendern  
 Liechtenstein TeleNet AG, Schaanerstrasse 1, 9490 Vaduz

---

**Gegenstand des Auftrages:** **Strassen- und Werkleitungsausbaue Widaustrasse**  
 - Baumeisterarbeiten Los 1 (Widaustrasse)  
 - Baumeisterarbeiten Los 2 (Giessenstrasse)  
 - Belagsarbeiten  
 - Pflasterungsarbeiten

**Verfahrensart:** Offenes Verfahren

**Offertbezug:** Ab Dienstag, 4. Mai 2004, beim Gemeindesekretariat Ruggell oder bei der Begehung

**Begehung:** Datum: Dienstag, 4. Mai 2004, 14 Uhr  
 Treffpunkt: Parkplatz Freizeitpark Widau/PW Widau

**Offerteingabe:** Adresse: Gemeindesekretariat Ruggell, Poststrasse 222, 9491 Ruggell  
 Datum: Mittwoch, 19. Mai 2004, 17 Uhr  
 Die Offerten sind verschlossen, versehen mit der farbigen, vollständig ausgefüllten Etikette und der Absenderadresse einzureichen.

**Beauftragter der Auftraggeber:** Wenaweser & Partner Bauingenieure AG, Noflerstrasse 184, 9491 Ruggell

---

**Ort/Datum:** Ruggell, 3. Mai 2004 Gemeindevorsteherung Ruggell  
 Vorsteher: Jakob Büchel